

buletin



Perusahaan Umum

Edisi 34 2014/ 34th Edition 2014

JASATIRTA II

BERKEMBANG DAN BERBAKTI

Public Corporation



Tanpa terasa waktu telah mengantarkan kita ke penghujung bulan dan akhir tahun 2014. Beragam kondisi, tantangan, dan dinamika hidup telah terlewati dalam serangkaian aktivitas keseharian kita. Suka duka mewarnai setiap langkah dan ayunan tangan kita untuk selalu berupaya yang terbaik.

Pertemuan dan kegiatan terus terjalin dan terselenggarakan dalam rangka eksistensi Perusahaan, khususnya menjalin koordinasi dengan pihak/ instansi terkait, maupun dengan sejumlah organisasi kemasyarakatan yang ada di wilayah kerja Perum Jasa Tirta II.

Upaya tiada henti dan kerja tak mengenal lelah senantiasa diperlukan untuk menjadi spirit utama seluruh tim buletin Perum Jasa Tirta II dalam penyusunan dan pembuatan buletin perusahaan. Dinamika zaman dengan perkembangan teknologi yang nyaris tidak bisa dihindari dan beragam informasi (overloading information) yang juga "membanjiri" aktivitas keseharian masyarakat, menjadi "rutinitas" yang tak terhindarkan dalam menjalankan berbagai program kegiatan.

Perihal kuasa selera tentu tak bisa kami hindari disini, bias dalam penulisan boleh jadi mustahil kami hindarkan sebab kami sadar bahwa masing-masing kami tak bisa memuaskan semua kalangan, tak juga bahkan diantara kami sendiri.

Redaksi mengucapkan banyak terima kasih dari hati yang terdalam kepada semua kontributor, baik itu penulis, komentator, dan silent readers. Terima kasih! Semoga di tahun yang baru 2015, tim buletin perusahaan semakin kompak, semakin solid dan semakin baik dalam menyajikan informasi.

Happy New Year 2015. Semoga kita semua diberkati olehNYA, untuk kesehatan, kebahagiaan dan murah rejeki selalu, untuk kita dan seluruh keluarga kita.

Imperceptibly, time has brought us to the end of the month and the end of 2014. A variety of conditions, challenges, and the dynamics of life has been passed in a series of our daily activities. Joy and sorrow coloring every step and swing our hands to always strive our best.

Meetings and activities continue interwoven and held within the framework of the existence of the company, in particular to establish coordination with related parties, other agencies, as well as with a number of community organizations that exist in the working area of Perum Jasa Tirta II.

Relentless efforts is always necessary to be the main spirit of the whole team bulletin Perum Jasa Tirta II in preparing and publishing of PJT II's newsletter. The dynamics of the times with the development of technology that can hardly be avoided and a variety of information (overloading information) are also "flooded" people's daily activities, become "routine" inevitable in running various programs.

We can not avoid regarding the power of taste. The bias in the writing may be impossible we avoid because we are aware that each of us can not satisfy everyone, not even among our own also.

Editors say thank you from bottom of our hearts to all the contributors, both the author, commentator, and silent readers. Thank you! Hopefully in the new year 2015, the company newsletter team more compact, more solid, and better in presenting information.

Happy New Year 2015. May we all be blessed by Him, for health, happiness, and fortune always, for us and all of our family.

*# Dream as if you'll live forever,
Live as if you'll die today #*

Daftar Isi / Table of Content

PEMBINAAN USAHA KECIL MITRA BINAAN PJT II TAHAP II PJT II HELD COACHING SMALL BUSINESSES ASSISTED PHASE II	3
KEGIATAN SOSIAL DONOR DARAH PJT II BLOOD DONOR ACTIVITIES PJT II	4
KUNJUNGAN KERJA WAKIL PRESIDEN RI KE BENDUNGAN IR. H. DJUANDA WORK VISIT OF VICE PRESIDENT RI TO IR. H. DJUANDADAM	5
KUNJUNGAN SISWA POLWAN SPN CISARUA KE PJT II VISIT THE STUDENT POLICE WOMAN STATE POLICE SCHOOL CISARUA TO PJT II	6
PRAKTEK LAPANGAN MAHASISWAI MU KELAUTAN UNIVERSITAS PADJADJARAN PRACTICE FIELD MARINE SCIENCE STUDENT OF PADJADJARAN UNIVERSITY	7
GERAKAN KARYAWAN PJT II MENANAM POHON PJT II'S EMPLOYEES HELD PLANTING TREES	8
PENANAMAN POHON OLEH CALON KARYAWAN 2014 PJT II PROSPECTIVE EMPLOYEES PJT II CARRIED OUT THE TREES PLANTING	9
DPA IV MEMBERIKAN BANTUAN BIBIT DAN PENANAMAN POHON DI DESA JATIMEKAR DPA IV PROVIDE THE AID TREE SEED AND TREE PLANTING AT THE VILLAGE OF JATIMEKAR	10
PENANDATANGANAN MOU ANTARA PJT II DENGAN ASTRA MOTOR III GROUP SIGNING OF MOU BETWEEN PJT II WITH ASTRA MOTOR III GROUP	11
KUNJUNGAN MAHASISWA TEKNIK MESIN UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA VISIT OF THE STUDENTS OF MECHANICAL ENGINEERING STATE UNIVERSITY OF JAKARTA	
KUNJUNGAN HIMPUNAN MAHASISWA TEKNIK MESIN ITB VISIT THE SET OF STUDENTS OF MECHANICAL ENGINEERING ITB	
PEMILIHAN CALON HAJI KARYAWAN PJT II PERIODE TAHUN 2014 THE ELECTION OF HAJJ CANDIDATES FOR PJT II'S EMPLOYEES THE PERIOD 2014	
PELATIHAN PENYEGARAN SISTEM MANAJEMEN MUTU ISO 9001: 2008 REFRESHER TRAINING QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001: 2008	
KUNJUNGAN MAHASISWA FTIP UNPAD VISIT STUDENT FTIP UNPAD	
SOSIALISASI PENERAPAN GOOD CORPORATE GOVERNANCE DI PJT II SOCIALIZATION OF GOOD CORPORATE GOVERNANCE APPLICATION IN PJT II	
BENCANA BANJIR DI WILAYAH KERJA DPA II PJT II FLOOD IN THE REGION DPA II PJT II	
PJT II PEDULI KORBAN BANJIR DI WILAYAH KABUPATEN BANDUNG PJT II IS CONCERNED THE FLOOD VICTIMS IN BANDUNG REGENCY	

Perusahaan Umum

JASATIRTA II
Public Corporation

REDAKSIONAL BULETIN PJT II / BULETIN EDITORIAL PJT II

Pelindung Condescendent	: DIREKSI : BOARD OF DIRECTORS
Penanggung Jawab Person In Charge	: SEKRETARIS PERUSAHAAN : CORPORATE SECRETARY
Pemimpin Redaksi Chief Editor	: KEPALABAGIAN HUMAS : HEAD OF PUBLIC RELATIONS
Tim Editorial Editorial Team	: SUGIANTO, SOLEH HIDAYAT, TENTI UTAMI, CHRISTA, MAGDALENA, MUKTI BARLYANA
Photographer Design	: SUSILO : ANITA

Diterbitkan oleh Humas PJT II
Published by Public Relations PJT II





PEMBINAAN USAHA KECIL MITRA BINAAN PJT II TAHAP II

Unit Program Kemitraan dan Bina Lingkungan (PKBL) PJT II melaksanakan Pembinaan dan Penyaluran Pinjaman Modal Usaha/Kerja kepada Mitra Binaan PJT II pada Senin, 22 Desember 2014 di Grha Vidya Grama Tirta, Jatiluhur.

Kepala Unit PKBL PJT II dalam laporannya menyampaikan, kegiatan ini merupakan kerjasama antara Perum Jasa Tirta II dengan STIE Muttaqien Purwakarta dalam hal pembinaan mitra binaan. Pelatihan diikuti oleh 48 peserta pelatihan dari 4 Kabupaten yaitu Purwakarta, Karawang, Subang dan Bandung. Sementara itu, Direktur Administrasi dan Keuangan dalam sambutannya menghimbau kepada para mitra binaan, melalui pembinaan dan penyaluran pinjaman tambahan modal ini, para peserta agar dapat lebih mengembangkan usahanya.

Penyelenggara mengharapkan agar para peserta pelatihan dapat memanfaatkan pinjaman dengan sebaik-baiknya serta menerapkan ilmu hasil pelatihan pada usaha masing – masing.

Acara ditutup dengan penandatanganan SPU dan pemberian dana Pinjaman Lunak (Kredit Lunak) oleh PJT II kepada Mitra Binaan PJT II dengan dana yang disalurkan sebesar Rp 416.000.000,-.



KEGIATAN SOSIAL DONOR DARAH PJT II

Sebagai bentuk kepedulian antara sesama, PJT II mengadakan kegiatan sosial donor darah yang diikuti oleh karyawan PJT II, Selasa, 23 Desember 2014. Kegiatan ini merupakan donor darah ke 4 (empat) pada tahun 2014 yang dilakukan secara rutin setiap 3 bulan. Kegiatan donor darah yang diselenggarakan merupakan kepedulian perusahaan akan pentingnya donor darah untuk memenuhi kebutuhan darah di Purwakarta.

Kegiatan rutin ini diselenggarakan atas kerjasama PJT II dengan Palang Merah Indonesia (PMI) Purwakarta dan diikuti oleh mayoritas karyawan Kantor Pusat. Akan tetapi terdapat beberapa calon pendonor yang dinyatakan tidak dapat mendonorkan darahnya dikarenakan kondisi fisik ataupun kadar hemoglobin yang tidak memenuhi ketentuan. Sebelum mendonorkan darahnya pendonor terlebih dahulu diperiksa oleh tim Medis PJT II.



PJT II HELD COACHING SMALL BUSINESSES ASSISTED PHASE II

Unit partnership and Community Development Program (PKBL) PJT II conducts coaching and Channeling Loans to venture capital/work assisted SMEs PJT II on Monday, December 22nd, 2014 at the Grha Vidya, Areas Tourist Grama Tirta Jatiluhur.

Head of Unit-PKBL PJT II conveys in his report, that this activity is a joint venture between Jasa Tirta II with The Economic Institute (STIE) Muttaqien Purwakarta, followed by 48 trainees from Purwakarta Regency, Karawang, Subang and Bandung. Meanwhile, the Director of Administration and Finance in his speech appealed to the assisted SMEs participants can develop their business through coaching and additional loan channeling this capital. The organizers expect that the trainee can take the benefit from the loans carefully and can applied of training results at each attempt.

The event closed with the signing of the SPU and the granting of Soft Loans Fund (Soft Loans) to assisted SMEs PJT II.



BLOOD DONOR ACTIVITIES PJT II

As a form of awareness among fellow, PJT II held a blood donor social activities that are followed by all employees PJT II, Tuesday, December 23rd, 2014. This activity is carried out regularly every 3 months. Blood donation activities organized by PJT II is to meet the needs of blood in Purwakarta and surrounding areas.

These routine activities held in co-operation PJT II with the Red Cross Indonesia (PMI) Purwakarta. Blood donation activity was followed by a majority of the employees of the Main Office PJT II and there are several prospective donors who otherwise can not donate their blood due to physical conditions or levels of hemoglobin that does not meet the conditions. First, Charities should be checked by the medical team PJT II.

KUNJUNGAN KERJA WAKIL PRESIDEN RI KE BENDUNGAN IR. H. DJUANDA



WORK VISIT OF VICE PRESIDENT RI TO IR. H. DJUANDA DAM



Dalam rangka meninjau proyek infrastruktur swasembada pangan, Wakil Presiden Jusuf Kalla (JK) melakukan kunjungan kerja ke sejumlah wilayah di Pulau Jawa. Wakil Presiden mengawali kunjungannya di Bendungan Ir. H. Djuanda Jatiluhur pada Kamis, 04 Desember 2014 didampingi Menteri Perdagangan, Menteri Pekerjaan Umum dan Perumahan Rakyat, Gubernur Jawa Barat, dan diterima oleh Direksi PJT II beserta jajaran dan BBWS Citarum.

Dalam kunjungan tersebut, Wakil Presiden, Jusuf Kalla, menginstruksikan kepada seluruh jajaran Direksi PJT II untuk dapat meningkatkan output produksi listrik melalui penambahan unit turbin baru.

Selanjutnya, Wakil Presiden meninjau lokasi proyek lainnya ke Balai Pertanian Sukamandi – Subang, PLTU Indramayu, dan wilayah lain di Jawa Tengah pada hari yang sama.

In the framework of reviewing infrastructure projects food self-sufficiency, Vice President, Jusuf Kalla (JK) had carried out work visits to various regions in Java. The Vice President began the visit in Ir. H. Djuanda Dam Jatiluhur on Thursday, December 04th, 2014 with accompanied Minister of Trade, Minister of Public Works and Housing, Governor of West Java, The Board of Directors of PJT II along with the ranks and BBWS Citarum.

In the visit, the Vice President, Jusuf Kalla given an instruction to the entire Board of Directors of PJT II to be able to increase the output of electricity production through the addition of a new turbine unit.

Furthermore, the Vice President is reviewing another projects of agricultural, Sukamandi-Subang, Indramayu's PLTU and elsewhere in Central Java on the same day.



KUNJUNGAN SISWA POLWAN SPN CISARUA KE PJT II

Sebanyak 60 orang siswa Polwan Sekolah Polisi Negara (SPN) Cisarua, Bandung yang didampingi oleh 4 orang pengasuh melaksanakan kunjungan ke Bendungan dan Terowongan PLTA Ir. H. Djuanda, Jumat 19 Desember 2014. Pelaksanaan kunjungan merupakan bagian dari proses pembekalan siswa Polwan SPN Cisarua Bandung.

Rombongan diterima oleh Dirlola Air PJT II, Harry M. Sungguh, didampingi oleh Kepala Sub Divisi Bendungan di Kantor Sub Divisi Bendungan dan diterima oleh Kepala Divisi PLTA di depan muka terowongan PLTA Ir. H. Djuanda.

VISIT THE STUDENT POLICE WOMAN STATE POLICE SCHOOL CISARUA TO PJT II

As many as 60 Women Police students from The School of The State Police (SPN) Cisarua, Bandung, accompanied by four tutors, carried out a visit to Ir. H. Djuanda Dam and Ir. H. Djuanda Hydropower, Friday 19th December 2014. The visit is part of the implementation process of student's debriefing.

Groups of acceptance by the Director of Water Management PJT II, Harry M. Sungguh, accompanied by Head of Sub-division of The Dam. Then Group was received by Head of Hydropower Division.



PRAKTEK LAPANGAN MAHASISWA ILMU KELAUTAN UNIVERSITAS PADJADJARAN

Sebagai rangkaian dari mata kuliah Akustik Kelautan, yang diajarkan di Program Studi Ilmu Kelautan Fakultas Perikanan dan Ilmu Kelautan Universitas Padjadjaran, sebanyak 70 orang mahasiswa yang terbagi dalam dua gelombang, melaksanakan kegiatan praktek lapangan di Bendungan Ir. H. Djuanda, Jatiluhur, 17 – 18 Desember 2014.

Praktek ini bertujuan untuk memberikan pengalaman kepada peserta didik, mengenai pengoperasian alat ukur dan manajemen data hasil pengukuran. Alat ukur yang digunakan selama praktek adalah sound velocity probe, fish finder, serta GPS. Penggunaan alat ukur tersebut adalah untuk menentukan pendugaan stok ikan, serta sumber daya hayati laut, dengan menggunakan data akustik yang dipancarkan oleh perangkat sound velocity probe. Pelaksanaan praktek tersebut dipimpin oleh seorang dosen dengan dibantu oleh dua orang asisten dosen.

PRACTICE FIELD MARINE SCIENCE STUDENT OF PADJADJARAN UNIVERSITY

As a series of Acoustic Marine courses, which are taught in courses on marine science, Faculty of Fisheries and Marine Science, Padjadjaran University, as many as 70 students were divided into two waves, carries out the activities of the practice field in Ir. H. Djuanda Dam, Jatiluhur, December 17th – 18th, 2014.

This practice aims to provide experience to learners, regarding the operation of the measuring instrument and data management the results of measurement. Measuring instrument which is used for practice is sound velocity probe, fish finder and GPS. The use of the measuring instrument is to determine the fish stock prediction, as well as biological resources of the sea, by using acoustic data emitted by the device sound velocity probe. The implementation of these practices led by a lecturer assisted by two assistant professors.

GERAKAN KARYAWAN PJT II MENANAM POHON

Salah satu tugas dan wewenang Perum Jasa Tirta II adalah menjaga dan mengamankan sumber air untuk mempertahankan kelestariannya serta membantu pemerintah dalam pelaksanaan konservasi sumber daya air dan pengendalian daya rusak air sesuai dengan kemampuan perusahaan di wilayah kerja Perusahaan.

Dalam rangka program konservasi tersebut, Perum Jasa Tirta II mendorong karyawan untuk ikut berperan aktif dalam konservasi dengan menggalakkan kegiatan karyawan menanam pohon di daerah aliran sungai. Penanaman pohon ini berguna untuk mengembalikan kembali fungsi hidrologis sebagai pelindung sungai dari sedimentasi dan longsor yang mempengaruhi tingkat laju erosi yang masuk ke badan sungai, kelestarian fungsi sungai, serta kondisi lingkungan sungai, akibat kerusakan hutan di kawasan bantaran sungai.

Program penanaman satu juta pohon karyawan PJT II dilakukan pada Selasa, 30 Desember 2014, berlokasi di bantaran Sungai Citarum blok Cilulumpang Desa Jatimekar Jatiluhur Purwakarta. Hadir dalam kesempatan tersebut, Direktur Pengelolaan Air, para Kepala Biro/Divisi dan karyawan Perum Jasa Tirta II.

Dengan pelaksanaan program gerakan karyawan menanam pohon ini diharapkan akan ikut mendukung program pemerintah dalam rangka penghijauan dan memfungsikan kembali fungsi hidrologis daerah aliran sungai, penurunan tingkat bahaya erosi, terlaksananya rehabilitasi lahan kritis, perbaikan koefisien aliran permukaan (run off coefficient) dan peningkatan infiltrasi dan yang tidak kalah pentingnya adalah meningkatkan kesadaran karyawan Perum Jasa Tirta II akan pentingnya program konservasi sumber air.



PJT II's EMPLOYEES HELD PLANTING TREES

One of the tasks and authorities of Perum Jasa Tirta II is a safeguard and secure water sources to sustain the preserved as well as help the Government in the implementation of the conservation of water resources and water-damaged power control in accordance with the company's ability in the work areas of the company.

In the framework of the conservation program, Perum Jasa Tirta II encourage employees to play an active role in conservation by encouraging the activities of employees planting trees in the watershed in order to restore the hydrological function returns as the protector of river sedimentation and avalanches affecting the level of the rate of erosion that goes into the River, the river functions, as well as preservation of the condition of the environment of the River, due to the destruction of forests on the riverbanks.

Plant one million trees program employees PJT II done on Tuesday, December 30, 2014, Citarum River is located on block Cilulumpang the village Jatimekar Jatiluhur Purwakarta. Present in the occasion, the Director of Water Management, The Heads of Bureaux/Divisions, employees, and representatives of Unions Perum Jasa Tirta II.

With the implementation of the programme of employee movement of planting trees is expected to be supported of government program in the framework reforestation and enable the back River basin hydrological function, decreasing the level of danger of erosion, the implementation of critical land rehabilitation, improvement of surface flow coefficient (run off coefficient) and increased infiltration and not less important is to increase the awareness of employees of Jasa Tirta II Public Corporation about the importance of water resource conservation program.



PENANAMAN POHON OLEH CALON KARYAWAN 2014 PJT II

Sebanyak 35 calon karyawan melakukan penanaman pohon di Batu Kelong, Kawasan Wisata Grama Tirta Jatiluhur pada Jumat, 5 Desember 2014. Dalam kegiatan ini, setiap calon karyawan diwajibkan membawa satu bibit pohon, yang terdiri dari bibit pohon manga, jeruk, jambu dan belimbing dengan tinggi pohon minimal 1 meter. Kemudian bersama-sama menanam pohon di lokasi yang telah ditentukan. Penanaman pohon dilakukan sebagai salah satu upaya pencegahan erosi di sekitar Bendungan Ir. H. Juanda.

PROSPECTIVE EMPLOYEES PJT II CARRIED OUT THE TREES PLANTING

Total of 35 prospective employees planting trees in Batu Kelong, Area Tourism Tirta Grama Jatiluhur on Friday, December 5th, 2014. In this event, each prospective employees are required to bring a tree, which consists of manga, orange, guava and starfruit with the height of trees minimum 1 meter. Then the candidates are planting trees at a predetermined location. Tree planting is done as one of an effort to prevent erosion around Ir. H. Juanda Dam.



PENANDATANGANAN MOU ANTARA PERUM JASA TIRTA (PJT) II DENGAN ASTRA MOTOR III GROUP

kegiatan perusahaan / activity companies

SIGNING OF MOU BETWEEN PERUM JASA TIRTA (PJT) II WITH ASTRA MOTOR III GROUP

Selasa, 23 Desember 2014 bertempat di Situ Cipule telah dilaksanakan penanaman pohon di wilayah Situ Cipule dalam rangka konservasi sebagai tindak lanjut MoU antara Perum Jasa Tirta dengan Astra Motor III Group. Kegiatan tersebut dihadiri oleh Wakil Bupati Karawang, dr. Cellica Nurrachadiana sekaligus menyerahkan bibit pohon secara simbolis kepada PJT II yang diwakili oleh Kadiv. DPA II, Dedy Rochyadi.

Program penanaman sebanyak 7000 pohon, melalui MoU dengan PT. Astra Motor III akan dilaksanakan selama 1 tahun dan juga akan dievaluasi setiap 6 bulannya. Sebelumnya pada tahun 2012, Astra Motor III bekerjasama dengan PJT II sebagai penyedia lahan seluas kurang lebih 5 hektar, telah melaksanakan penanaman pohon sebanyak 10.000 pohon.

Disamping itu, Karyawan/ti DPA II PJT II juga melaksanakan penanaman pohon sebanyak 500 pohon. Berbagai jenis yang ditanam yaitu Mangga, Jambu, Sukun, Mahoni, Petai dan Rambutan. Kegiatan ini diharapkan dapat meningkatkan kelestarian dan perlindungan lingkungan hidup.

Tuesday, December 23rd, 2014 PJT II and Astra Motor III Group has implemented the signing of MoU in order to conservation at Cipule Lake. The attended by Vice Regent of Karawang, dr. Cellica Nurrachadiana handing seedlings of trees symbolically to PJT II represented by Head of Water Management Division (DPA) II, Dedy Rochyadi.

PJT II as a provider of land area approximately 5 hectares, have been carrying out tree-planting as many as 10,000 trees. Planting as many as 7000 trunk trees, through a memorandum of understanding with PT Astra Motor III will be implemented for one year and will be evaluated every six month.

In addition, Employees Water Management Division (DPA) II also carries out tree-planting as many as 500 trees. Various types of planted i.e. mango, Guava, breadfruit, mahogany, Huntersville, and Rambutan. These activities are expected to enhance the sustainability and environmental protection.



DPA IV PJT II MEMBERIKAN BANTUAN BIBIT POHON DAN PENANAMAN POHON DI DESA JATIMEKAR

PJT II mempunyai komitmen dalam mendukung program pemerintah tentang Penanaman Satu Juta Pohon di tiap-tiap Kabupaten. Sebagai wujud komitmen tersebut, PJT II menyerahkan bantuan bibit pohon Mahoni sebanyak 20 pohon kepada Kepala Desa Jatimekar, Irwan Hidayat, Kamis 18 Desember 2014.

Penyerahan bantuan dilaksanakan di Balai Desa Jatimekar, oleh Kepala Urusan Pemeliharaan Bangunan Umum dan Lingkungan, Subdiv. Bendungan, DPA IV, Beti Kurniati. Dalam kesempatan tersebut, Kepala Desa Jatimekar, menyampaikan apresiasi kepada PJT II dalam komitmennya mendukung program pemerintah.

Selain itu juga, kegiatan penanaman bibit pohon Mahoni, Trembesi, Ketapang dan Kedoya dilaksanakan oleh DPA IV PJT II di wilayah Jatiluhur dan sekitarnya. Kegiatan ini merupakan bagian dari Program Kerja PJT II dalam mengelola Sumber Daya Air.

DPA IV PJT II PROVIDE THE AID OF THREE SEED AND TREE PLANTING TREE SIN THE VILLAGE OFJATIMEKAR

PJT II committed in supporting the Government program of Planting one million trees in each District. As a manifestation of that commitment, PJT II handed over the relief nursery of mahogany trees as many as 20 sticks to the head of Jatimekar Village, Thursday December 18th, 2014.

Delivery of aid implemented in Jatimekar Village Hall, by the Head of The Maintenance of Public Buildings and Environments, Subdiv. Dam, Water Management Division (DPA) IV, Betty Kurnia. In that occasion, the village chief Jatimekar, convey appreciation to PJT II in its commitment in support of government programs.

In addition, the activities of planting the seeds of mahogany trees, Trembesi, Ketapang and Kedoya implemented by DPA IV PJT II done in Jatiluhur and surrounding areas. This activity is part of the work programme PJT II in managing water resources.



KUNJUNGAN MAHASISWA TEKNIK MESIN UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

VISIT OF THE STUDENTS OF MECHANICAL ENGINEERING STATE UNIVERSITY OF JAKARTA



Dalam rangka memenuhi tugas mata kuliah Mesin Konversi Energi, 159 mahasiswa Jurusan Teknik Mesin Universitas Negeri Jakarta mengunjungi Bendungan Ir. H. Djuanda, Sabtu, 6 Desember, 2014. Dalam kesempatan tersebut, presentasi tentang Bendungan Ir. H. Djuanda disampaikan oleh Dadang Kusmana, Kasie Monitoring Bendungan DPA IV, sedangkan Danny Sutedja Kuntara, Kasie. Pembangkitan Divisi PLTA memberikan penjelasan tentang PLTA Ir. H. Djuanda.

In order to meet assignment the machines of energy conversion, 159 students of Mechanical Engineering University of Jakarta State had visited Ir. H. Djuanda Dam on Saturday, December 6th, 2014. In that occasion, presentations about Ir. H. Djuanda Dam delivered by Dadang Kusmana, Head of Monitoring Dam Water Management Division (DPA) IV, while Danny Sutedja Kuntara, Head. Hydropower Generation Division provides an explanation of Ir. H. Djuanda Hydropower.

KUNJUNGAN HIMPUNAN MAHASISWA TEKNIK MESIN ITB

VISIT THE SET OF STUDENTS OF MECHANICAL ENGINEERING ITB



Sebanyak lebih dari 50 orang perwakilan himpunan mahasiswa Teknik Mesin Institut Teknologi Bandung berkunjung ke Perum Jasa Tirta II, Jumat 12 Desember 2014. Dalam kunjungannya, para mahasiswa didampingi oleh Staf Humas PJT II serta Staf Subdiv Bendungan dan perwakilan Divisi PLTA yang menjelaskan tentang pengelolaan bendungan serta pengoperasian PLTA.

Kunjungan Mahasiswa Teknik Mesin ITB ini merupakan kegiatan studi ekskursi yang berupa kunjungan industri yang bertujuan untuk mengetahui dan memahami prinsip kerja peralatan mesin pada industri-industri yang dikunjungi.

More than 50 people representative of the students of Mechanical Engineering of Bandung Technology Institute (ITB) made a visit to Jasa Tirta II Public Corporation (PJT II), December 12nd, 2014. In their visit, the students accompanied by a staff Public Realtions PJT II and staff representatives from Dam Division and Hydropower Division.

Visit of the students of mechanical engineering ITB is a study excursion activities in the form of industry visits which the purpose of that activity is knowing and understanding the working principles of the mechanical equipment in industries that are visited.



PEMILIHAN CALON HAJI KARYAWAN PJT II PERIODE TAHUN 2014

Perum Jasa Tirta II sebagai perusahaan yang mempunyai komitmen kepedulian kepada karyawannya, salah satunya dalam bidang keagamaan, Senin, 22 Desember 2014, menyelenggarakan pemilihan calon haji bagi karyawan PJT II periode tahun 2014, bertempat di Grha Citarum Kantor Pusat PJT II.

Setelah dilakukan pengundian, didapatkan nama-nama pemenang undian calon haji periode tahun 2014, yaitu Riyat Abdurachman – Biro SDM, Surdjana - Sie. Patrol DPA. III, Yunita Rostiana - Biro Keuangan dan Akuntansi, Purwanto - Sie. STB, DPA I, Nasiun - Sie. Rengasdengklok DPA. II, Buchori Muslim - Balai Divisi DPA. III, Sugianto - Balai Divisi Div. PLTA, Dadan Budiana - Sie. Monitoring Bendungan DPA. IV, Dede Dayat - Sie. Subang DPA III, serta Sukimin - Sie. Cipamingkis DPA I.

Pada kesempatan tersebut, perwakilan pemenang calon haji, Yunita Rostiana, mengucapkan terima kasih kepada perusahaan, karena melalui pelaksanaan undian ibadah haji ini, perusahaan telah membantu untuk merampungkan ibadah seorang muslim.



THE ELECTION OF HAJJ CANDIDATES FOR PJT II'S EMPLOYEES, THE PERIOD 2014

Jasa Tirta II Public Corporation (PJT II) as a company has a commitment of concern to employees, one of them in the field of religious affairs, Monday, December 22nd, 2014, organizing The Election of Hajj Candidates for PJT II's Employees, the period 2014, located at Grha Citarum, Main Office PJT II.

The hajj candidates periode 2014 are, Riyat Abdurachman – Bureau Human Resources (SDM), Surdjana - Sie. Patrol DPA. III, Yunita Rostiana Bureau of Finance and Accounting, Anthony - Sie. STB DPA I, Nasiun - Sie. Rengasdengklok DPA. II, Buchori Muslim - Division Hall DPA. III, Sugianto - Division Of Hall Div. Of Hydroelectric Power, Dadan Budiana - Sub Monitoring Dam DPA. IV, Dede Dayat - Sie. Subang DPA III, and Sukimin - Sie. Cipamingkis DPA I.

On that occasion, representatives of the hajj candidate, Yunita Rostiana, thanked the company, that company has helped to complete the muslim worship through the election of hajj candidate.



PELATIHAN PENYEGARAN SISTEM MANAJEMEN MUTU ISO 9001: 2008



Bertempat di Grha Citarum, SPKK (Satuan Pengendali Kinerja Korporasi) PJT II menyelenggarakan pelatihan Penyegaran Sistem Manajemen Mutu ISO 9001: 2008. Pelatihan tersebut diikuti oleh kurang lebih 40 peserta, dan dibuka oleh Heri Hermawan, Kepala SPKK PJT II, Senin 15 Desember 2014. Tujuan diadakannya pelatihan ini adalah untuk mengukur efektivitas penerapan sistem manajemen mutu di lingkungan PJT II.

Dalam pemaparannya, instruktur menyampaikan bahwa penerapan sistem manajemen mutu berbasis ISO pada sebuah perusahaan memiliki beberapa manfaat, yaitu penciptaan kepuasan pelanggan, menjamin kualitas produk dan proses, sistemisasi dokumen perusahaan, meningkatkan produktifitas perusahaan dan market gain/competitive edge, meningkatkan motivasi, moral dan kinerja karyawan, cost efficiency dan product safety, peningkatan komunikasi internal, serta meningkatkan citra perusahaan.

Dari hasil pre test yang dilaksanakan pada pelatihan kali ini, penerapan sistem manajemen mutu di PJT II masih terdapat ruang untuk perbaikan. Diharapkan melalui pelatihan penyegaran ini seluruh karyawan di PJT II dapat memahami penerapan Sistem Manajemen Mutu berbasis ISO 9001: 2008.

REFRESHER TRAINING QUALITY MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001: 2008



Unit of Corporate Performance Control (SPKK) PJT II has carried out The Refresher Training of Quality Management System ISO 9001: 2008. The training was attended by approximately 40 participants, and was opened by Heri Hermawan, Head of SPKK PJT II, Monday, December 15th, 2014. The purpose of this training was held is to measure the effectiveness of the implementation of the quality management system in PJT II.

In the presentation, the instructor mentions that the implementation of an ISO-based quality management system at a corporate has several benefits, namely, the creation of customer satisfaction, guarantee the quality of products and processes, systematization of company documents, increase productivity company, and gain market/competitive edge, increase motivation, morale and performance of employees, Cost efficiency and product safety, improved internal communications, as well as improving the image of the company.

The implementation of the quality management system at PJT II is still need the improvement. It was obtained from the pre test training. Hopefully all employees can understand the quality management system based on ISO 9001: 2008, through that training.

SOSIALISASI PENERAPAN GOOD CORPORATE GOVERNANCE DI PJT II

Penerapan Good Corporate Governance (GCG) di perusahaan merupakan hal yang mutlak untuk dilaksanakan. PJT II menyadari bahwa pelaksanaan GCG secara konsisten mampu memberikan nilai tambah kepada perusahaan dalam meningkatkan daya saing dan mendapatkan kepercayaan dari seluruh stakeholder perusahaan, sehingga mampu mempertahankan keberlanjutan perusahaan dan penciptaan lingkungan kondusif untuk mencapai maksud dan tujuan perusahaan. Segenap manajemen Perusahaan memegang komitmen penuh untuk menerapkan GCG secara konsisten dan maksimal dalam implementasinya. Salah satu topik utama dalam tata kelola perusahaan adalah menyangkut penegakan prinsip akuntabilitas, tanggung jawab mandat dan implementasi pedoman serta mekanisme untuk memastikan perilaku yang baik dalam rangka melindungi kepentingan seluruh stakeholder.

Oleh karena itu, PJT II melaksanakan sosialisasi penerapan GCG yang dihadiri oleh perwakilan unit kerja baik di Kantor Pusat dan Divisi operasional lainnya, Selasa 23 Desember 2014 di Grha Citarum. Dalam kesempatan ini, sesi pemaparan sosialisasi GCG dibagi menjadi dua sesi, yaitu sesi penerapan GCG sesuai dengan Peraturan Menteri BUMN yang disampaikan oleh Sukarno TF Tk. I Bagian Sekretaris Perusahaan, serta sesi pemaparan mengenai Anti Gratifikasi dan Whistleblowing System yang disajikan oleh Saur Saragih, Kepala SPI.

Kesimpulan yang dapat ditarik dari pelaksanaan sosialisasi ini adalah PJT II telah berkomitmen untuk melaksanakan GCG secara konsisten, dimana perusahaan telah mempersiapkan seluruh infrastruktur pelaksanaannya.

SOCIALIZATION OF GOOD CORPORATE GOVERNANCE APPLICATION IN PJT II

The application of Good Corporate Governance (GCG) in a company is the absolute to be implemented. PJT II realized that the implementation of GCG consistently able to provide added value to the company in improving competitiveness and gain the trust of all stakeholders, so that the company was able to maintain the sustainability of the company and the creation of a conducive environment to achieve the aims and objectives of the company. The entire management of the company holding the full commitment to implement GCG consistently and optimally in the implementation. One of the main topics in corporate governance is related to the enforcement of the principle of accountability, responsibility and mandate implementation guidelines and mechanisms to ensure good behaviour in order to protect the interests of all stakeholders.

Therefore, the application of socialization PJT II attended by representatives of the work units both at Headquarters and other operational Divisions, Tuesday December, 23rd 2014 in Grha Citarum. In this occasion, the exposure of socialization of GCG session divided into two sessions, namely the implementation of GCG session in accordance with the regulations of the Minister of State-Owned Enterprises that were presented by Sukarno, as well as the exposure sessions regarding Whistleblowing System Anti Gratuities presented by Saur Saragih, Head of SPI PJT II.

The conclusion that can be drawn from the implementation of this socializing is a PJT II have committed to implementing GCG consistently, which the company has been preparing for the entire infrastructure implementation.



KUNJUNGAN MAHASISWA FTIP UNPAD

Sekitar 110 mahasiswa angkatan 2012 jurusan Teknik Pertanian Fakultas Teknologi Industri Pertanian (FTIP) Universitas Padjadjaran melakukan kunjungan ke Bendungan Ir. H. Djuanda, Jatiluhur, Jumat, 12 Desember 2014. Bertempat di Graha Vidya, Kawasan Wisata Grama Tirta Jatiluhur. Rombongan diterima oleh Husni Mubarak, perwakilan DPA IV, dan Thomas Sidomulyo, perwakilan Divisi PLTA yang menjelaskan mengenai PLTA Ir. H. Djuanda.

VISIT STUDENT FTIP UNPAD

About 110 students majoring in Agricultural Engineering 2012, Faculty of Agricultural Industry Technology (FTIP) Padjadjaran University made a visit to Ir. H. Djuanda Dam, Jatiluhur, Friday, December 12th, 2014. Groups of acceptance by Husni Ramadaan, representatives from Dam Sub-Div. Water Management Division (DPA) IV, whereas Thomas Sidomulyo, Division of Hydropower which explains about Ir. H. Djuanda Hydropower.





BENCANA BANJIR DI WILAYAH KERJA DPA II PJT II

Kerusakan B.Tut 5 - 7 (Air dari Pembuang masuk ke Saluran Induk) Tanggal 20 – 21 Desember 2014 menyebabkan bencana banjir di Wilayah Kerja DPA II PJT II. Wilayah yang terkena dampak banjir antara lain Tanggul kiri SP (Saluran Pembuang) Kalen Bawah, di bagian hilir Bendung Karet terjadi bobolan sepanjang 30 m akibat luapan SP Kalen Bawah; Tanggul kanan SI (Saluran Induk) Tut antara B.Tut 5 – 7 terdapat bobolan di beberapa lokasi akibat meluapnya SP Kalen Kapal yang berada di sisi kanan Saluran Induk. Air dari Saluran Pembuang meluap hingga masuk ke Saluran Induk dan Perumahan Bumi Mutiara Indah, Dawuan Cikampek akibat terhambatnya gorong-gorong B.Tt 11a oleh sampah buangan warga sekitar.

Koordinasi dan tindakan telah dilakukan oleh PJT II bekerjasama dengan BBWS Citarum berkaitan dengan kondisi kerusakan tanggul SP Kalen Bawah. Pada hari Senin 22 Desember 2014 pihak BBWSC sudah mengirimkan alat berat untuk penanggulangan di lokasi tersebut.

Pengurangan debit ke SI Tut dari BBU (Bangunan Bagi Utama) Leuweung Seureuh agar Saluran Induk tidak meluap akibat adanya tambahan debit dari limpasan Saluran Pembuang.

PJT II juga berkoordinasi dengan aparat Kecamatan Cikampek untuk pengaturan bukaan pintu spillway di Situ Kamojing, mengingat kondisi curah hujan yang masih tinggi maka diusahakan TMA Situ Kamojing berkisar antara +46.50 sd. +47.00 (elevasi spillway +48.60 dan elevasi tanggul +50.00).

FLOOD IN THE REGION DPA II PJT II

Damage to B.Tut 5-7 (water from Drainage Canal (SP), entering into Main Canal (SI)) on December 20 – 21, 2014 flood has occurred in the region Water Management Division (DPA) II, PJT II. The flood-affected areas, among others, the embankment left SP Kalen Bawah, the downstream Karet Weirs along the crumbling 30 m occurs due to overflow of SP Kalen Bawah; The right embankment of the SI Tut between B.Tut 5 – 7 are crumbling in some locations, due to debris, SP Kalen Bawah, the right side of The Main Canal. Water from Drainage Canal is overflowing into the Main Canal and Bumi Mutiara Indah Housing, Dawuan Cikampek due to culverts inhibition B.Tt 11a by waste bins of local people.

PJT II already made a coordination and actions in collaboration with the Citarum BBWS with regards to condition damaged levee SP Kalen bottom. The BBWSC already sent heavy equipment to the response in that location, on Monday, December 22nd, 2014.

The reduction of discharge into SI Tut from BBU Leuweung Seureuh is water overflowing in The Main Canal with the additional discharge from Drainage Canal.

PJT II also coordinate with the District authorities for setting spillway at Situ Kamojing. It remain the rainfall condition still high, then the water level of Kamojing between + 46.50 to 47.00 (spillway elevation +48.60 and embankment elevation +50.00).



PJT II PEDULI KORBAN BANJIR DI WILAYAH KABUPATEN BANDUNG

PJT II IS CONCERNED THE FLOOD VICTIMS IN BANDUNG REGENCY



PJT II memberikan bantuan kepada korban banjir yang terjadi di wilayah Kecamatan Baleendah, Dayeuhkolot, & Bojongsoang Kabupaten Bandung. Bantuan tersebut disampaikan oleh Direktur Pengelolaan Listrik PJT II Mardjuki Surachmat, melalui Posko Komando & Pengendalian Tanggap Darurat Kabupaten Bandung, dan diterima oleh Kepala BPBD Prop Jabar, Haryadi, beserta Kepala BPBD Kab. Bandung, Cecep Hendrawan, Jumat 26 Desember 2014.

Bantuan tahap 2 yang diberikan PJT II berupa air mineral (200 dus), mie instan (160 dus), biskuit (41 dus), dan susu (19 dus). Sebelumnya PJT II juga telah memberikan bantuan sementara melalui Divisi Pengelolaan Air (DPA) IV berupa penyediaan perahu karet untuk tindakan evakuasi, bahan banjir material berupa karung plastik sebanyak 1000 karung dan air mineral "Jatiluhur Hexagonal" produksi PJT II sebanyak 100 dus. Semoga bantuan yang disampaikan oleh PJT II dapat bermanfaat bagi para korban banjir di wilayah tersebut.

PJT II provides aid to victims of flooding in Dayeuhkolot, Bojongsoang, Bandung Regency. The aid was delivered by Director of Electricity Management of PJT II, Mardjuki Surachmat, via Posko & Commandos emergency response of Bandung Regency, and was received by the head of the BPBD West Java Province, Haryadi, along with the head of BPBD Bandung Regency, Cecep Hendrawan, Friday, December 26th, 2014.

Help stage 2 given PJT II in the form of mineral water (169 boxes), instant noodles (160 cartons), biscuits (41 boxes), and milk (19 boxes). PJT II has also provided temporary relief through Water Management Division (DPA) IV in the form of inflatable boat to evacuation actions, banjir material in the form of sacks of plastic as much as 1000 sacks and mineral water "Hexagonal Jatiluhur" which produce by PJT II, as much as 100 cartons. Hopefully the aid which delivered by PJT II can be beneficial for the victims of flooding in the willayah.



1 Monitor Tagihan Air Anda



Periksa tagihan air Anda setiap bulannya. Bila ada kenaikan, ingati mungkin pemakaian air di rumah melebihi kebiasaan. Selain itu, coba cek keran atau pipa, siapa tahu ada kebocoran.

2 Mandi Lebih Singkat



Tidak perlu mandi terlalu lama. Setelah bersih, segera keluar. Mengurangi waktu mandi selama 1 menit dapat menghemat air sebanyak 9 liter.

3 Matikan Keran Saat Bersabun & Sikat Gigi



Mematikan keran saat sikat gigi akan menghemat air hingga 11 liter per hari. Ahh-eih, gunakan satu gelas air untuk menggosok gigi.

4 Mencuci Saat Penuh



Pastikan mencuci baju atau piring ketika bak cuci sudah penuh. Mencuci dalam jumlah sedikit membutuhkan air yang hampir sama banyaknya dengan mencuci dalam jumlah banyak. Jangan biarkan kran terbuka saat mencuci.

5 Tutup Keran secara Sempurna



Pastikan tidak ada air yang menetes ketika keran sudah ditutup.

6 Manfaatkan Air Limbah



Gunakan kembali air sisa mencuci untuk membersihkan lantai kamar mandi dan toilet.

7 Gunakan 'Half Flush'

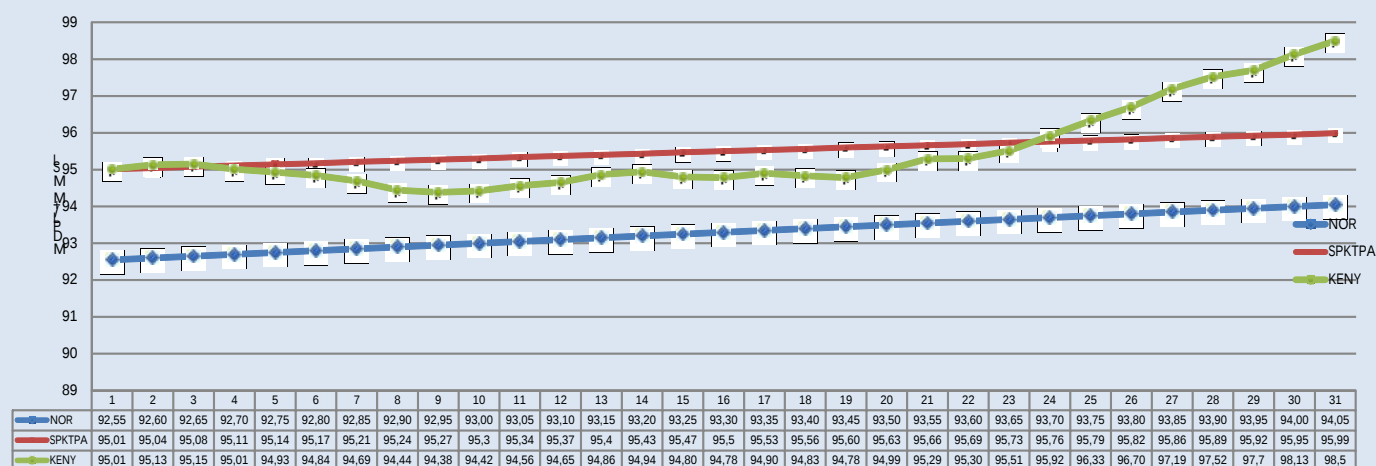


Tekan tombol setengah sram untuk membas kilet setelah digunakan dan pastikan tombol tersebut kembali pada posisi semula.

Sumber: Diolah dari berbagai sumber

Tinggi Muka Air Bendungan Ir. H. Djuanda, Desember 2014
Water Level Ir. H. Djuanda Dam, December 2014

Tinggi Muka Air /Water level



Kolom Suara Karyawan / Employee Voice Column

KETERANGAN:

Kolom suara karyawan ini bagi seluruh karyawan yang ingin memberikan opini, saran maupun kritik terhadap apapun juga yang terkait dengan lingkup wilayah kerja di PJT II. Jika ingin menyampaikan hal-hal tersebut harus mencantumkan identitas diri dan diserahkan kepada Humas PJT II atau surat elektronik:

humas@jasatirta2.co.id / humas_pjt2@yahoo.com

(HUMAS)

DESCRIPTION:

Employee voice column is intended for all employees who want to give their opinions, suggestions and crackling to anything related to the scope of ork the area of PJT II. If it wants to convey these things must include identification and submitted to PR PJT II or e-mail: humas@jasatirta2.co.id / humas_pjt2@yahoo.com (PR)

